



video transcript

chevron street wise project

human energy®

ภาษาไทย

ข้อความ: โสภิต คำทอง ผู้ปกครองนักเรียน โรงเรียนวัดท่าแพ จังหวัดนครศรีธรรมราช

โสภิต: เคยครั้งหนึ่ง โดนรถชน เย็บทั้งหมด 17 เข็ม

ข้อความ: เพ็ญจันทร์ แซ่หลี่ นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการ ปฏิบัติหน้าที่ หัวหน้าฝ่ายยุทธศาสตร์ และการจัดการ สำนักงานป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย จังหวัดนครศรีธรรมราช

เพ็ญจันทร์: โควิด-19 นครศรีธรรมราชเสียชีวิตมาประมาณ 130 คน แต่มีผู้เสียชีวิตจากอุบัติเหตุทางถนน หก ร้อยกว่าคน ปีประมาณ 2553-54

ข้อความ: ธีรดี ไชยจรรย์ ที่ปรึกษาโครงการ มูลนิธิป้องกันอุบัติเหตุแห่งเอเชีย

ธีรดี: ผู้ปกครองส่วนใหญ่อยู่ในครอบครัวที่ฐานะค่อนข้างปานกลางหรือรายได้น้อย อาจจะไม่สนับสนุนในเรื่องซื้อหมวกให้เด็กไม่ได้

โสภิต: ไม่ใส่ คิดว่าใกล้ ๆ คงไม่เป็นอะไร

- ข้อความ:** Education การศึกษา
โครงการเดินทางปลอดภัยไปโรงเรียน
- ข้อความ:** ดำรงค์ศักดิ์ สุขประจันตร์ เจ้าหน้าที่ฝ่ายกิจการสัมพันธ์ บริษัท เชฟรอนประเทศไทยสำรวจและผลิต จำกัด
- ดำรงศักดิ์:** บริษัทเชฟรอนนครชัย ได้เข้ามาในพื้นที่จังหวัดนครศรีธรรมราช โดยมาตั้งศูนย์ขนส่งทางอากาศเพื่อขนส่งพนักงานไปทำงานทางทะเลครับ เชฟรอนสังเกตเห็นแล้วว่าโรงเรียนที่อยู่รอบ ๆ มาร่วมโครงการ เป็นโครงการที่เน้นย้ำเรื่องความปลอดภัย ซึ่งเป็นหนึ่งในนโยบายหลักของบริษัทเชฟรอนครับ
- เสียงบรรยาย:** วันนี้นะคะ จะมาเรียนรู้เรื่องความปลอดภัยบนท้องถนน วิธีการสวมหมวกกันน็อกอย่างถูกวิธี เป็นวิธีง่าย ๆ แค่นั่งสามขั้นตอน
- ธีรดี:** มูลนิธิมีชื่อย่อว่า เอไอพี นะคะ ทำงานเรื่องความปลอดภัยทางท้องถนนมา 20 ปีแล้ว หลาย ๆ ประเทศทั่วโลกคะ เชฟรอนประเทศไทยไปดูงานที่ประเทศจีนก็เลยเกิดความคิดที่ว่าอยากจะมีโครงการแบบนี้เกิดขึ้นในประเทศไทยด้วย ก็เลยมาติดต่อมูลนิธิป้องกันความปลอดภัยแห่งเอเชีย
- ข้อความ:** ศิริพร ใจห้าว ผู้อำนวยการโรงเรียนวัดท่าแพ จังหวัดนครศรีธรรมราช
- ศิริพร:** โรงเรียนวัดท่าแพนะคะ เป็นโรงเรียนที่อยู่ในชุมชนเมือง ติดถนนใหญ่ ในการเดินทางมาโรงเรียนของนักเรียน ช้อนมอเตอร์ไซด์ของผู้ปกครองมาโรงเรียน
- เพ็ญจันทร์:** ในระหว่างที่เขาเดินทางมาโรงเรียน เด็กมีอัตราการเสียชีวิตเริ่มสูงขึ้นเรื่อย ๆ นะคะ เนื่องจากเด็กจะไม่ได้รับการสวมหมวกนิรภัย คิดว่าไปใกล้ ๆ แค่นี้เอง
- ข้อความ:** ธีรดี ไชยจารย์ ที่ปรึกษาโครงการ มูลนิธิป้องกันอุบัติเหตุแห่งเอเชีย

ฉิรตี: ก่อนเริ่มโครงการเนี่ย มูลนิธิได้ทำสำรวจ เราจะตั้งกล้องโดยที่ไม่ได้บอกทางโรงเรียนล่วงหน้า เราก็พบว่าในปีแรกเลยเนี่ย บางโรงเรียนไม่ถึง 1 เปอร์เซ็นต์ด้วยซ้ำ ซึ่งต่ำกว่าเปอร์เซ็นต์ค่าเฉลี่ย ทั้งประเทศอยู่ที่ 8 เปอร์เซ็นต์ ก็เลยคิดว่าต้องทำอย่างไร ถ้าเด็กไม่มีหมวก เราก็เลยตัดช่องตรงนี้ ก็คือว่า ถ้าไม่มีหมวกเราก็สนับสนุนให้ โครงการสนับสนุนให้ หมายถึงเซฟรอน แล้วก็ ดำเนินงาน โดยมูลนิธิเราก็สนับสนุนหมวกให้ ถ้ามีหมวกแล้วใส่ไหม ถ้ามีหมวกแล้วใส่ไหม เราก็วัดอีกครั้งในตอนจบโครงการแต่ละปีว่า เปอร์เซ็นต์ขึ้นมาเท่าไร เราจะเน้นหลัก ๆ อยู่สองเรื่องคือหมวกกันน็อกและการข้ามถนน

ข้อความ: เพ็ญจันทร์ แซ่หลี่ นักวิเคราะห์นโยบายและแผนชำนาญการ ปฏิบัติหน้าที่ หัวหน้าฝ่ายยุทธศาสตร์ และการจัดการ สำนักงานป้องกันและบรรเทาสาธารณภัย จังหวัดนครศรีธรรมราช

เพ็ญจันทร์: ทาง ปภ. ก็จะทำให้ความร่วมมือเนอะคะ ทางมูลนิธิมีความต้องการให้เราประสานหน่วยงานไหน การฝึกอบรมให้ความรู้ แนะนำหน่วยงานที่รับผิดชอบโดยตรง อย่างทางตำรวจ หรือขนส่ง สสจ. สำนักงานสาธารณสุขจังหวัด เพื่อที่จะเป็นทีมอบรมให้ความรู้กับเด็กนักเรียนในโรงเรียน เราก็จะเป็นสื่อกลางให้

ฉิรตี: ไฮไลต์ของโครงการเลยก็ว่าได้ เรามีการวัดศีรษะเด็กและก็ผลิตหมวกให้ตรงตามไซซ์ของเด็ก น่าจะเป็นโครงการเดียวในประเทศไทยที่ทำเรื่องนี้คะ

ข้อความ: โสภิต คำทอง ผู้ปกครองนักเรียน โรงเรียนวัดท่าแพ จังหวัดนครศรีธรรมราช

โสภิต: ก็ดีคะ ได้เป็นประสบการณ์ของลูก ต่อให้ไปไกลไปไกลก็ต้องใส่ ต้องติดตัวตลอด และการข้ามถนน

ฉิรตี: เปอร์เซ็นต์การสวมหมวกของเด็ก เพิ่มสูงขึ้น นั่นคือความสำเร็จหลักของโครงการแล้วคะ ส่วนที่สอง ที่อาจจะวัดยากนิดหนึ่ง คือเรื่องความตระหนัก จะนำไปสู่การปรับเปลี่ยนพฤติกรรมอย่างสมบูรณ์

ข้อความ: ดำรงค์ศักดิ์ สุขประจันต์ เจ้าหน้าที่ฝ่ายกิจการสัมพันธ์ บริษัท เชฟรอนประเทศไทยสำรวจและผลิต จำกัด

ดำรงศักดิ์: ถ้าจากการที่เราสัมภาษณ์น้อง ๆ นักเรียน น้อง ๆ หลายคนถ้าวันไหนที่พ่อแม่ผู้ปกครองมาส่ง โดยที่ไม่มีหมวกกันน็อก น้อง ๆ จะบอกพ่อแม่ เป็นคนคอยเตือนพ่อแม่ว่า ควรสวมหมวกกันน็อกนะ หมวกกันน็อกอยู่ไหน เขาก็อยากที่จะสวมหมวกกันน็อกมาโรงเรียน

ข้อความ: สุจิตรา มาลยาภรณ์ ครูโรงเรียนวัดท่าแพ จังหวัดนครศรีธรรมราช

สุจิตรา: เด็ก ๆ ก็ใช้หมวกมากขึ้น จากที่เชฟรอนมาให้ ถ้าเทียบแล้วประมาณ 100 เปอร์เซ็นต์ได้ค่ะ ครูก็ประชาสัมพันธ์ และเน้นย้ำว่าได้หมวกไปแล้วต้องใส่เพื่อความปลอดภัยในการมาโรงเรียน

ข้อความ: ศิริพร ใจห้าว ผู้อำนวยการโรงเรียนวัดท่าแพ จังหวัดนครศรีธรรมราช

ศิริพร: ก็อยากให้ทุกโรงเรียนได้เข้าร่วม เพื่อที่จะได้ระมัดระวังตนเอง และปลอดภัยอุบัติเหตุค่ะ

ข้อความ: ธิรตี ไชยจรรย์ ที่ปรึกษาโครงการ มูลนิธิป้องกันอุบัติเหตุแห่งเอเชีย

ธิรตี: ความยั่งยืนจริง ๆ คือความรู้เรื่องความปลอดภัยทางถนนที่อยากจะฝากไว้กับทุก ๆ คนและก็ ลูกหลานชาวนครศรีธรรมราช เด็ก ๆ ว่า อยากให้เรื่องนี้หรือโครงการนี้ อาจจะเป็นจุดเปลี่ยนหนึ่งที่ทำให้เขารู้สึกเปลี่ยนพฤติกรรมการใช้ชีวิตให้ปลอดภัยมากขึ้น

ข้อความ: partnering for the better future มิตรภาพและความร่วมมือ เพื่อชีวิตที่ดีขึ้นของคนไทย

English

Sophit: I was hit by a car once and needed 17 stitches in total.

Phenjun: There have been about 130 deaths from COVID-19 in Nakhon Si Thammarat. But the number of deaths from road accidents was more than 600 in 2010 or 2011.

Thiratee: Most of the parents are in middle to low-income families and may not have the means to buy helmets for children.

- Sophit:** I wasn't wearing one. I thought that it would be okay for a short trip.
- Caption:** Education
Chevron Street Wise Project
- Damrongsak:** Chevron came into Nakhon Si Thammarat and set up an aviation center for shuttling personnel to offshore locations. Chevron foresaw that schools around our case can join this project, which places emphasis on safety. Safety is one of the core policies at Chevron.
- Announcer:** We will learn about road safety today. The correct method of putting on a crash helmet is simple and involves just three steps.
- Thiratee:** The foundation's abbreviated name is AIP. We have worked on road safety for 20 years now, in many countries around the world. Chevron Thailand had a work trip to China and developed an idea to initiate this project in Thailand as well. So they contacted the Asia Injury Prevention Foundation.
- Siriporn:** Wat Tha Phae School is situated in an urban area next to a main road. Students travel to school on the back of their parents' motorcycles.
- Phenjun:** Young students' death rate was increasing constantly during their trips to school. The children were not provided crash helmets because parents believe the trips are short.
- Thiratee:** Before the project started, the foundation carried out a survey. We would set up cameras without telling the school in advance. In the first year, we found the helmet use rate at some schools to be even lower than 1 percent. This was lower than the average nationwide percentage of 8 percent. We thought of the solution to the lack of helmet use and decided to break this cycle by providing them with helmets. The program, led by Chevron, provides helmets and our foundation implements the program. Do the helmets get put on now that they are available? We survey again at the end of each year's project to see how the percentage has improved. We focus mainly on two issues – helmet use and road crossing behavior.
- Phenjun:** The DDPM has provided support especially when the foundation wishes to provide training and build capacity for different agencies. We introduce them to related agencies such as the police, the land transport office or the provincial health office so that teams may deliver training and knowledge to students at a school. We act as the medium.
- Thiratee:** The highlight of the program is how we measure each child's head and produce helmets based on the children's sizes. We might be the only program in Thailand doing this.
- Sophit:** It served as a lesson for my daughter. The helmet needs to be worn regardless of how near or far the destination is. It needs to be kept on.
- Thiratee:** The increase in helmet wearing percentage is the primary success of the program. The secondary part – the matter of awareness – is more difficult to measure but ultimately will lead to a complete change in behavior.

- Damrongsak:** Based on our interviews of the students, many of them will remind their parents about the need to wear a helmet if they are being sent to school without a helmet. The youngsters will ask where the helmet is, as they want to wear it to school.
- Sujira:** The kids wear helmets more after Chevron gave them out. Altogether, about 100 percent after the campaign. The teachers emphasize that the helmets given to them must be worn for safety when coming to school.
- Siriporn:** I would like all schools to participate so people will take precautions and accidents can be avoided.
- Thiratee:** The knowledge on road safety ensure the safety culture is sustained. I'd like to remind the people and children in Nakhon Si Thammarat that this program can serve as a turning point that prompts them to adjust behaviors in life toward greater safety.
- Caption:** partnering for the better future